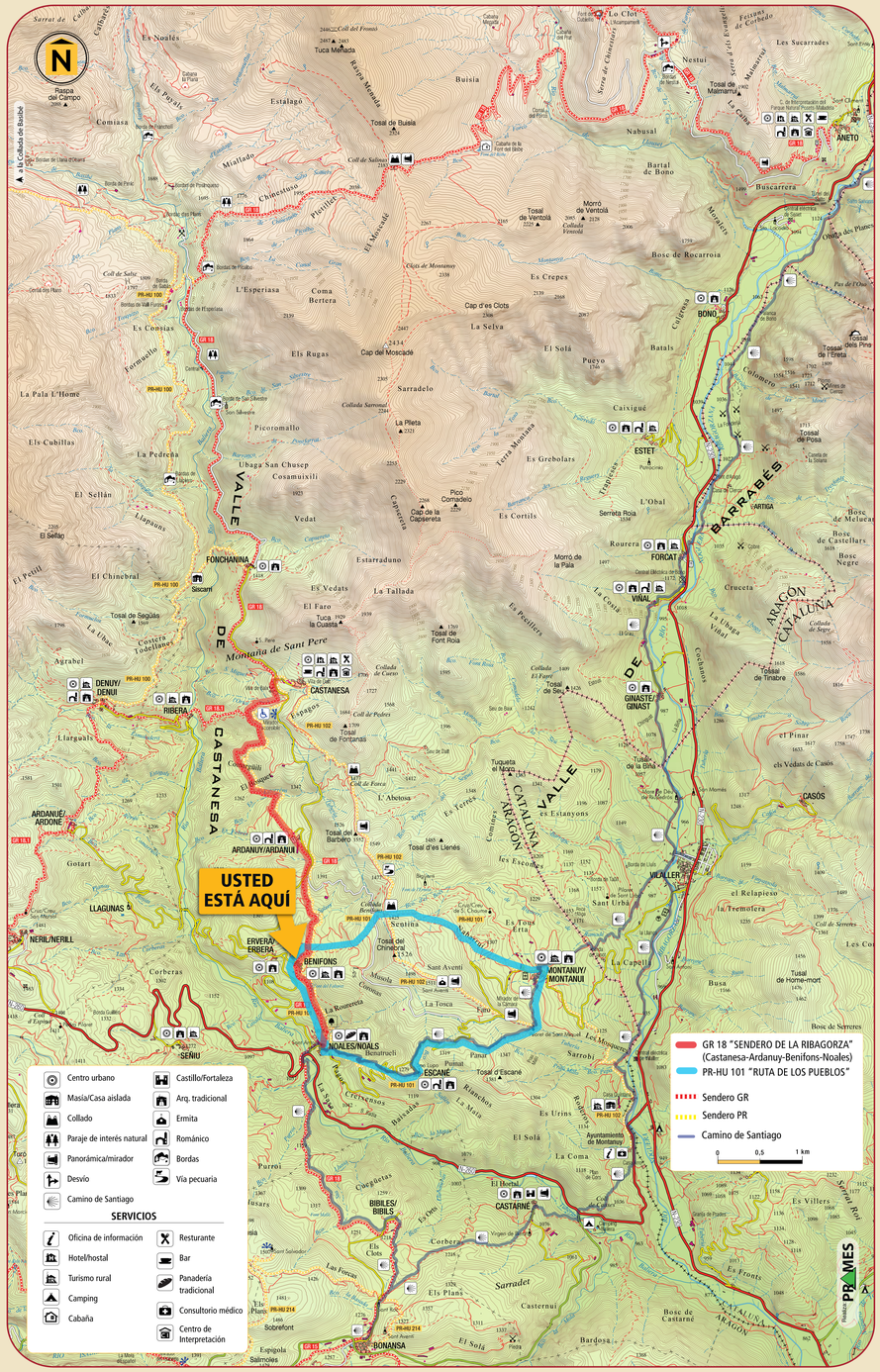
GR 18 "Sendero de La Ribagorza"
PR-HU 101 "Ruta de los Pueblos"

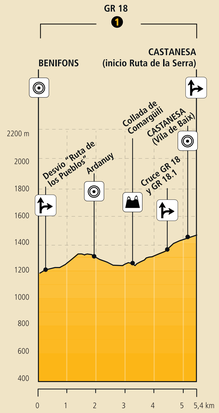
Benifons

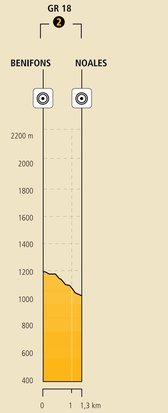
Senderos turísticos de Aragón

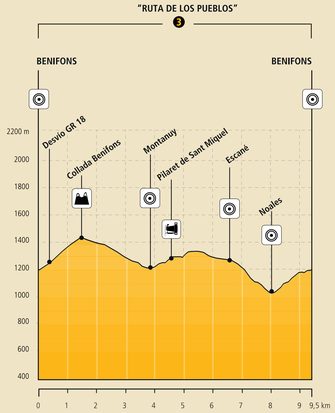
El GR 18 "Sendero de La Ribagorza" recorre de norte a sur (o viceversa) la mayor parte del antiguo condado de Ribagorza, desde los valles de Barrabés y Castanesa, con Aneto y Castanesa como principales puntos de referencia, hasta las fértiles tierras de Fonz, ya dentro de la comarca del Cinca Medio. El GR 18 por el interior del municipio de Montanuy, entre Aneto y Noales, pasando por Benifons, estructura de forma longitudinal todo el municipio, comunicando entre sí dos valles: el valle de Barrabés (río Noguera Ribagorzana), al norte, y el del río Baliera, al sur.

GR 18 "Footpath of La Ribagorza" runs from north to south (or vice versa) through most of the old county of Ribagorza, from the Barrabés and Castanesa Valleys, with Aneto and Castanesa as main reference points, to the fertile lands of Fonz, now within the district of Cinca Medio. GR 18 within the municipality of Montanuy, between Aneto and Noales, structures longitudinally the entire municipality of Montanuy, interconnecting two valleys: Barrabés (Noguera Ribagorzana River), to the north, and the Baliera River Valley, to the south.









Benifons-Ardanuy-Castanesa — GR 18

Desde Benifons, el GR 18 en dirección a Castanesa coincide en sus 200 primeros metros con el PR-HU 101 "Ruta de los Pueblos". De esta manera, se progresa por un bonito camino flanqueado por muros de piedra hasta el cercano al paraje conocido como Prat de la Font. Allí se abandona la "Ruta de los Pueblos", que pone rumbo hacia Montanuy, para proseguir por el GR que, en dirección a Ardanuy, continúa entre prados de siega, visitando el pilaret de la Cregüeta de Sant Pere Mártir. Tras una continuada subida, el GR llega a la pista de La Cámara y a la carretera que comunica Noales y Castanesa. Por ella se entra en Ardanuy, que se atraviesa para continuar por el camino peatonal que, en bajada, lleva a la Colladeta de Comargüili. Por terreno despejado, el sendero progresa a media ladera por la vertiente oriental del río Baliera, con espléndidas vistas del valle. De esta manera se alcanza el desvío de la variante GR 18.1, ya cerca de Castanesa. Un último tramo de camino conduce hasta la Vila de Baix y, de inmediato, a la iglesia románica de San Martín, poco antes de llegar a la Vila de Dalt de Castanesa. Desde allí, el GR 18 inicia otra etapa hasta el pueblo de Aneto.

From Benifons, the GR 18 to Castanesa runs on the orographic left bank of the Baliera River Valley, following old bridle paths that consecutively interconnect the localities of Benifons, Ardanuy and Castanesa. From Benifons, after running on a common stretch with PR-HU 101 "Route of Los Pueblos" in its first metre, GR 18 continue to Ardanuy through mowing meadows and forest. To reach Castanesa, the footpath passes next to La Colladeta de Comargüili and advances with excellent views to the two villas and the two Romanesque churches of Castanesa.

Benifons-Noales — GR 18

Entre Benifons y Noales, el GR 18 hace tramo común con el PR-HU 101 "Ruta de los Pueblos". De esta manera se cruza el pueblo hasta tomar el camino tradicional que se inicia al sur del casco urbano de Benifons. Por él se continúa, siempre en suave descenso y entre árboles, pasando junto a la Font del Fabaret. Tras sobrepasar un sombreado tramo de camino que se ve flanqueado por varios ejemplares de roble o quejigo de gran porte, se cruza un barranco y se llega a la carretera y al pilaret de San Antonio, ya en la entrada a Noales.

Between Benifons and Noales, GR 18 takes a common stretch with PR-HU 101 "Route of Los Pueblos". Thus, it crosses the village until taking the traditional road that starts at the south of the town centre of Benifons. It continues on it, always in gentle descent and through trees, passing by the Font del Fabaret. *After passing a shaded stretch of road flanked by several oaks, it reaches Noales.*

La "Ruta de los Pueblos" (sendero PR-HU 101) es un itinerario circular que enlaza Benifons, Montanuy, Escané y Noales, siguiendo en todo momento los tradicionales caminos vecinales de herradura que durante casi mil años han sido la única vía de comunicación entre estas poblaciones. Son lugares que preservan una genuina cultura tradicional, ligada a la montaña, además de destacadas manifestaciones artísticas y monumentales. Desde Benifons, la "Ruta de los Pueblos" se puede realizar en los dos sentidos de marcha, ya sea yendo hacia Montanuy o hacia Noales.

The "Route of Los Pueblos" (footpath PR-HU 101) is a circular itinerary that links Benifons, Montanuy, Escané and Noales, following at all times the traditional country bridle paths that for almost one thousand years have been the only way of communication between these two populations. From Benifons, the "Route of Los Pueblos" can be travelled in the two hiking directions, either going toward Montanuy or toward Noales.

Benifons-Montanuy-Escané-Noales-Benifons — PR-HU 101

Desde Benifons, la "Ruta de los Pueblos", en dirección a Montanuy, se inicia haciendo tramo común, en sus primeros 200 metros, con el GR 18 "Sendero de La Ribagorza". De esta manera, se toma el camino flanqueado por muros de piedra que llega al paraje conocido como Prat de la Font. En ese momento se abandona el GR 18 por el PR que comienza a ascender en dirección a Montanuy, rodeado de prados ganaderos. Tras cruzar la pista de La Cámara, que comunica Castanesa con Montanuy, se alcanza la Collada Benifons. Desde este collado (por donde también discurre el PR-HU 102 "Ruta de la Serra") se desciende rápidamente, entre el bosque de pinos y campos de cultivo, hasta llegar a Montanuy. Desde Montanuy la "Ruta de los Pueblos" coincide con la "Ruta de la Serra" hasta alcanzar el pilaret de San Miguel/Sant Miquel, ubicado en un cercano portillo excavado en la roca y desde el que aprecian excelentes vistas. Desde el pilaret, el PR-HU 101 asciende hasta un collado que da paso a la vertiente del río Baliera. Combinando tramos de pista, camino peatonal y carretera local se entra en Escané, junto a la iglesia de orígenes románicos. Entre Escané y Noales la "Ruta de los Pueblos" progresa por el viejo camino tradicional que desciende entre el quejigal. Entre Noales y Benifons la ruta hace tramo común con el GR 18. De esta manera, en la salida de Noales se toma el sendero que asciende suavemente por un sombreado camino entre robles, algunos de ellos de gran porte. Tras sobrepasar la Font del Fabaret se llega de nuevo a Benifons.

From Benifons, the "Route of Los Pueblos", to Montanuy, starts on a common stretch with the footpath GR 18. Shortly thereafter it leaves GR 18 on the PR that starts to ascend to Montanuy. After crossing the trail of La Camara, it reaches Collada Benifons. From this hillock, it descends quickly, until reaching Montanuy. From Montanuy the "Route of Los Pueblos" coincides with the "Route of La Serra" until reaching the pilaret de San Miguel/Sant Miquel. Becoming a lovely bridle path and with good views, it ascends to a hillock that leads to the slope of the Baliera River. Combining stretches of trail, pedestrian walkway and local road, it enters Escané, next to the church of Romansque origin. Between Escané and Noales the "Route of Los Pueblos" progresses on the old traditional road that descends through the gall oaks. Between Noales and Benifons the footpath takes a common stretch with GR 18. Thus, it continues, always in gentle ascent through oaks, some of them of great size, until again arriving at Benifons.

MIDE

MIDE es un sistema de comunicación entre excursionistas para valorar y expresar las exigencias técnicas y físicas de los recorridos. Su objetivo es unificar las apreciaciones sobre la dificultad de las excursiones para permitir a cada practicante una mejor elección. Valoración de 1 a 5 puntos, de menos a más.

• • • • • • • • • • •

MIDE is a system of communication between hikers to value and express the technical and physical demands of the journeys. Its objective is to unify the evaluations regarding the difficulty of the excursions to allow each hiker to make a better choice. Evaluation of 1 to 5 points, from fewer to more.

Más información / more information:
www.montanasegura.com

MIDE GR 18 y PR-HU 101	1 GR 18: DESDE BENIFONS A CASTANESA (en el inicio Ruta de la Serra)	2 GR 18: DESDE BENIFONS A NOALES	3 PR-HU 101: RUTA DE LOS PUEBLOS (BENIFONS-BENIFONS)
Horario / Time	1 h 55 min	25 min	3 h 30 min
Desnivel (+) / Accumulated altitude	405 m	0 m	520 m
Desnivel (-) / Accumulated altitude	125 m	155 m	520 m
Distancia / Distance	5,4 km	1,3 km	9,5 km
Tipo de vía / Type of path	Travesía, trek	Travesía, trek	Circular, trek
Severidad del medio / Severity of the environment	2	1	1
Orientación en el itinerario / Orientation	2	2	2
Dificultad / Terrain underfoot	2	2	2
Esfuerzo necesario / Effort required	2	1	3

* Condiciones de verano, tiempos estimados según criterio MIDE, sin paradas.

// Entrando a Ardanuy por el GR 18

// Montanuy desde el pilaret de Sant Miquel (PR-HU 101)

Marcas de seguimiento del sendero de Gran Recorrido (GR)
Marks to follow the long-distance path

Continuidad de sendero / *Continuity trail* — Cambio de dirección / *Change of direction* — Dirección equivocada / *Wrong direction*

Marcas de seguimiento del sendero de Pequeño Recorrido (PR)
Marks to follow the short-distance path

Continuidad de sendero / *Continuity trail* — Cambio de dirección / *Change of direction* — Dirección equivocada / *Wrong direction*

Ante cualquier emergencia llama al 112

112 S.O.S. ARAGON

RECOMENDACIONES

Planifica tu viaje y avisa a dónde vas.
Plan your trip and let somebody know where you are going.

Recuerda que está prohibido encender fuego.
Remember that the lighting of fire is strictly prohibited.

Mantén el entorno limpio. No arrojes basuras.
Keep the area clean and tidy. Do not leave any litter.

Respeta la naturaleza y el medio rural por el que camines.
Show respect for nature and the environment.

Utiliza calzado adecuado y llévate el equipo necesario para la excursión (teléfono, agua, etc.).
Use adequate footwear and be prepared (take drinking water, a mobile telephone, etc).

Aunque el itinerario está señalizado, no olvides tomar algunas precauciones, pues la señalización puede haber sufrido daños. Un mapa de la zona siempre ayuda.
Although the paths are signalled, remember to take a map of the area.

Promotor GR 18:
FEDERACIÓN ARAGONESA DE MONTAÑISMO
senderos@fam.es

Promotor PR-HU 101:
Municipio de Montanuy
AYUNTAMIENTO DE MONTANUY

Más info: www.visitamontanuy.com